

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**

uzatvorená v zmysle § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov /ďalej len „Zmluva“/ medzi:

**ČL. I. ZMLUVNÉ STRANY**

1. **Európske hlavné mesto kultúry Košice 2013, n.o.**  
so sídlom Kukučínova č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
IČO: 35583461  
Štatutárny orgán: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ  
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.  
Číslo účtu: 0558235001/5600  
/ďalej len „Košice2013“/

a

2. **Tomáš Lyga,**

/ďalej len T. Lyga/

**ČL. II. ÚČEL A PREDMET ZMLUVY**

1. Účelom Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán v rámci spolupráce Tomáša Lygu s Košice 2013 pri realizácii projektu „**Creative Industry Toolkit 2013**“ v rozsahu podľa tejto Zmluvy.
2. Predmetom Zmluvy je účasť subjektu na rezidenčnom pobyte v spolupráci s „Creative Factory“ v Rotterdame v termíne od 6. 11. 2013 do 4. 12. 2013 v rámci projektu Creative Industry Toolkit 2013 .

Úloha obsahuje aktivity:

- a) Získanie skúseností pre ďalšie pôsobenie na Slovensku a ich prenos vo forme prezentácie a účasti na podujatiach plánovaných v rámci projektu Košice 2013 zameraných na podporu kreatívneho priemyslu, organizovaných organizáciou Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
- b) Príprava a výskum potrebný pre naplnenie projektu, ktorý bol predložený ako súčasť prihlášky na rezidenčný pobyt v „Creative Factory“ v Rotterdame.
- c) Realizovanie plánovaných aktivít deklarovaných v rámci projektu, ktorý bol predložený ako plánovaný výstup v prihláške na rezidenčný pobyt v „Creative Factory“ v Rotterdame.
- d) Záväzok propagovať počas rezidenčného pobytu projekt Košice 2013, a to formou

uvádzania loga Košice 2013 a loga Ministerstva kultúry Slovenskej republiky počas všetkých verejných podujatí a na všetkých vytvorených grafických materiáloch súvisiacich s rezidenčným pobytom.

e) Závazok napísať správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu najneskôr do 15 dní od návratu. Súčasť umelcom vypracovanej správy tvorí fotodokumentácia z rezidenčného pobytu.

### Čl. III.

#### ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Odmena za poskytnuté služby bola stanovená v súlade so zák. 18/1996 Zb. o cenách v aktuálnom znení a súvisiacich právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu tejto zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy *T. Lygovi* patrí odmena v celkovej výške **200,- EUR** (slovom dvesto eur). ), ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s činnosťami a výstupmi uvedenými v článku II bod 1 tejto zmluvy okrem ubytovania. Odmena bude vyplatená do 15 dní on návratu z rezidenčného pobytu na základe tejto zmluvy.
3. Odmena podľa toho článku je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 2. tohto článku bude *T. Lygovi* uhradená bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v čl. I. tejto zmluvy do 15 dní od riadneho a včasného splnenia predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy.

### Čl. IV. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. *T. Lyga* sa zaväzuje a je povinný vykonávať svoju činnosť v rozsahu dohodnutého predmetu Zmluvy v zmysle článku II. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy s využitím svojich schopností, vedomostí, odborných znalostí a iných zručností.
2. *T. Lyga* sa zaväzuje informovať Košice 2013 o svojej činnosti a o podstatných skutočnostiach súvisiacich so svojou činnosťou.
3. *T. Lyga* sa zaväzuje bezodkladne informovať Košice 2013 o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu Zmluvy definovaného v článku II. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. *T. Lyga* je po splnení predmetu tejto zmluvy povinný odovzdať Košice 2013 všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s realizáciou činností v zmysle článku II. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy, ktoré mu na tento účel zverila Košice 2013.
5. Košice 2013 sa zaväzuje zabezpečiť *T. Lygovi* ubytovanie.
6. Košice 2013 je povinná s *T. Lygom* spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť, a to predovšetkým poskytnúť všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy podľa článku II. bod 1. písm. a) tejto Zmluvy.
7. *T. Lyga* sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu Zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť Košice 2013 škodu, ktorá jej porušením tejto povinnosti vznikla.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa *T. Lyga* pri realizácii predmetu Zmluvy dozvedel, trvá bez obmedzenia aj po skončení trvania tejto Zmluvy.
9. Pre účely tejto Zmluvy sa za dôverné informácie považujú najmä všetky informácie:
  - a) ktoré si zmluvné strany poskytnú (písomné, ústne, zistené pozorovaním, alebo sa druhá zmluvná strana o nich akýmkoľvek iným spôsobom dozvie), ktoré sa budú týkať konkrétne predmetu Zmluvy, ak tieto informácie zmluvná strana označí za dôverné,
  - b) o všetkých údajoch o zmluvných stranách či tretích osobách, majúcich charakter osobných údajov podľa ustanovení platných právnych predpisov,
  - c) všetky informácie obchodného charakteru o vnútornej štruktúre Košíc 2013, o osobách, s ktorými *T. Lyga* spolupracuje, ktoré nie sú verejne dostupné.
  - d) všetky informácie, ktoré sú podľa svojho charakteru predmetom obchodného tajomstva Košíc 2013 alebo ktoré sú predmetom záväzku mlčanlivosti dojednaného medzi Košicami 2013 a jeho zmluvnými partnermi, s ktorými *T. Lyga* bol dopredu oboznámený zo strany Košíc 2013 .

#### **ČL. V. TRVANIE ZMLUVY**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 6. 11. 2013 do 4. 12. 2013, počas, ktorej je *T. Lyga* povinný plniť predmet Zmluvy v zmysle článku II. bod 2. tejto Zmluvy.

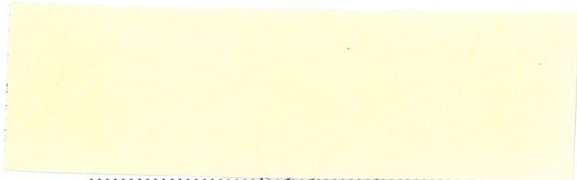
#### **ČL. VI. ZÁNIK ZMLUVY**

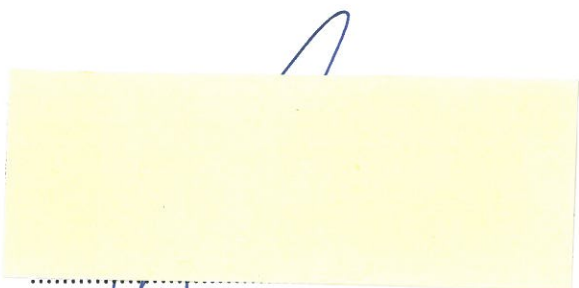
1. Táto Zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby v zmysle článku IV. bod 1. tejto Zmluvy,
  - b) dohodou zmluvných strán,
  - c) písomným odstúpením bez uvedenia dôvodu.
2. Písomné odstúpenie podľa bodu 1. písm. c) tohto článku Zmluvy nadobúda účinnosť momentom doručenia druhej zmluvnej strane.

#### **ČL. VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Výslovne neupravené právne vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom rovnopise obdrží každá zo zmluvných strán.
3. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať písomným dodatkom k Zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia na webovom sídle Košice 2013.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom Zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach dňa 25. 10. 2013

  
.....  
**Košice - Európske hlavné mesto  
kultúry 2013, n.o.**  
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

  
.....  
**Tomáš Lyga**